

کتیبخانە یە کە تایبەت بە:

۱. کتیب و گوڤاری کوردی

۲. کتیب و گوڤاری بیانیی سه بارهت به کورد

📖 له تیلگرامه کە ی خۆتاندا بنووسن: @kurdica ، دوایه کرتە ی له سه ر

بکەن و ببه ئەندامی کتیبخانە ی کوردیکا.

📖 تکایه ئەم کتیبخانە یه به هاوڕیکانتان بناسین.

روزنامه

روزنامه **سور** تاریخ ۱۱/۱۱/۱۳۶۹

۴۰



به شرف به که م

به پوانی *Azad B*

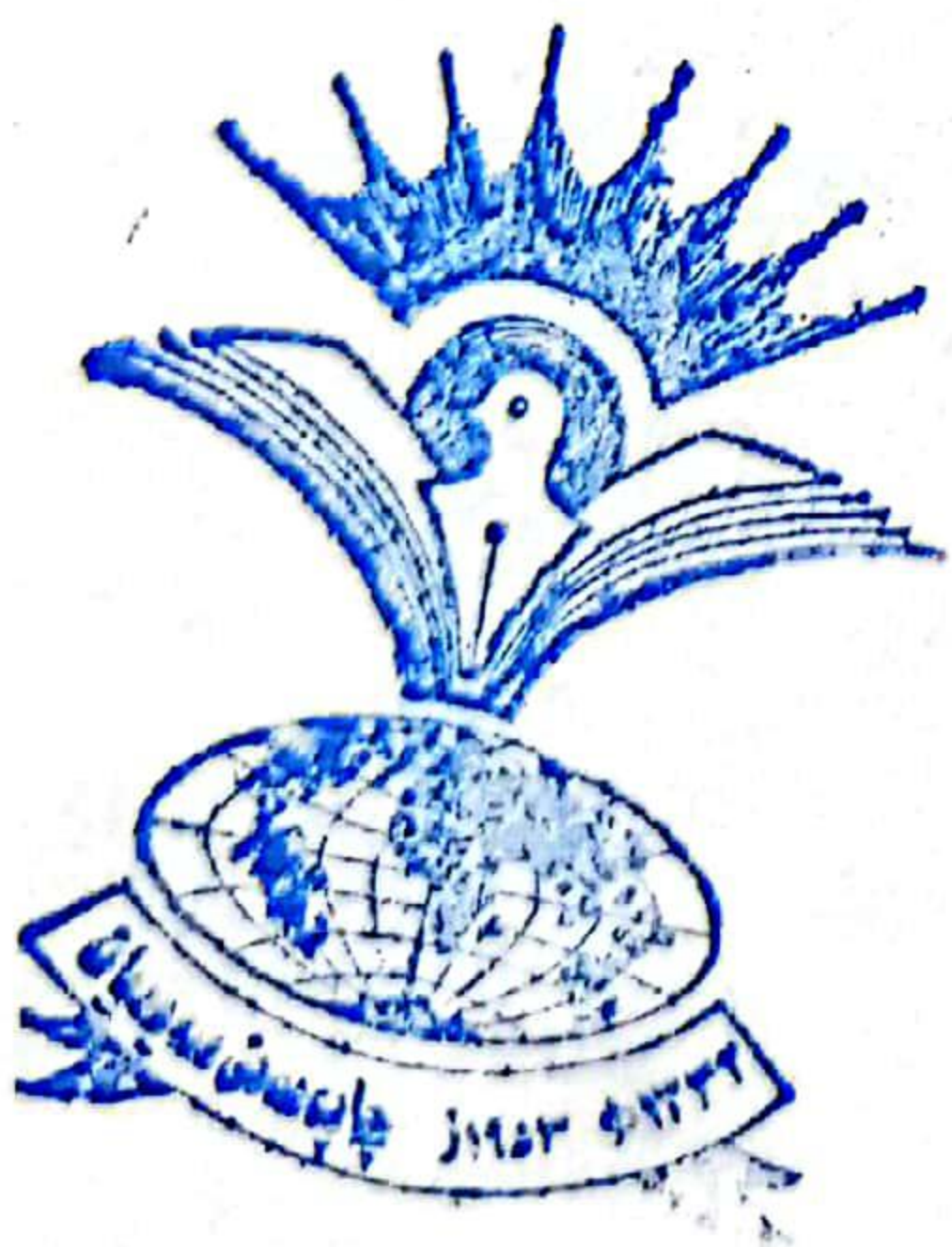
محمد توفیق هوردی

چاپخانهی [سلمان الاعظمی] - به غدا

بانگی کوردستان

بہشی یہ کہم لہ دیوانی

محمد توفیق ووردی



[چاپی یہ کہم]

پيشه کی

دهمیکه به ئاواته وه بووم که چند به شیک له دیوانه کم چاپ بکم ،
چونکه زور کس ههیه ده لین « ووردی » ته نیا له نووسین سه رکه توه هه تا
ههندی (پیاو باشه کان) ! دانیش به وه دانا هین که هیچ شتیکمان بو کورد
نووسیچی چونکه نامیلکه کانم « ووردن » و زور زل نین به وینهی نامیلکهی
ههندی نووسه ری کورد !! دینار داره کان !!

بی گومان هه مر و قیک له ناو گهل دا تا قمی لایه نگیری ته که نو تا قمی
تریش سه رو گو یلا کی ته شکین کابراییی که هه تا پیتی له هه له به ست و
نووسین نازانی و نامیلکه یه کی کوردی نه خویند و ته وه به منی ووت : « ئه ری
کاک ووردی توش خوت به بو یتر حساب ته که یه ؟ » .

من لیره دا ههندی له هه له به سته کانم خسته به رچاو که ساده نو به په ناو
پنج نین چونکه من له سه ر شیوهی قوتابخانهی « رومانسی » نارپوم که ته نیا
« ووشه ی بریقه دارو جوان گهرچی له جیگه ی خوشی نه بیت » به گرینگ
ته زانن به لکه شیوهی هه له به ست و نووسینی من بو گله ، بو ملیونه ها
له کوردی ساده یه ، بو ته وانه یه که له به رو بوومی زانین و خوینده واری
بی به شن و بو چینی چه وساوه یه ، ته وانه ش پتوستان به هه له به ست و
نووسینیک هه یه که تیئی بگهن نه ک وه کوو مه لایه ک بن که نووشته ی بو
ژنی نه خوینده وار کرد له پاشان که ته واوی کرد پیی ووت : « له ناو
مائه که غوسلی که مائه که شرب که به سه ر که تفی یومنا ت موعه له قی که ، ،

ژنهش پئی ووت : « ئه‌ری مامۆستا خوا ته‌مه‌نت در ئیژکات زۆر دوعات
بو کردم پیم بلی نووشته که چی لی بکهم وچۆن به کاری بهیتم
آیا ئه‌وانه‌ن بوئو نووسهر ؟!

من خۆم ساره‌م فرت و قیل نازانم هه‌له‌سته کانیشم ساده‌نو و ته‌نیا
پازاندنه‌وم له‌لا باش نه‌ بویه زور به‌ی (شه‌هاده داره کانی به‌رز) !
چهند بوئریکیان کردوته بنیستی ژیر ددانیان و هه‌ر ئه‌ی جوونه‌وه « ئه‌ی
میلله‌تی کورد من ئه‌وبه‌شه‌م له‌هه‌له‌سته کانی بو تو پیش که شه‌هاده جانانانم
تو چه پاداشیکم ئه‌دمه‌یه‌وه ؟ » .

به‌غدا : ووردی

به هاری کوردستان

- ۱ -

که ژو دارسستان گولزارو بیستان
وهك بووك پازاوه
سه ری به به بیوون به گوله نیسان
شیرین نه خشاوه
له نجه و لاره کا هه لاله ی نسا
مز گینی ئە با بۆشنه ی پرووبار
به ده نگێ خۆشتر له سه د عودو تار
ئه لێ ئەوا هات پر شنگی به هار
به هاری خاکی کوردستانی جوان
ئه کوژی زوخواوو تالاوی ژیان

- ۲ -

ده نگێ شمشالی شوان دوور به دوور
لا ئە با له دل ماته می ره نجوور
زه وی له هه ر لا زه ردو سه وزو سوور
دیمه نی جوانی ئاسکوله وو شوور
که له ده م ئاوی تاڤکه پال که وتوون
له سه ر سه ریشیان مه ل له هاتوو چوون
سو یسه ره و لبنا ن داماو هه و زه بوون
کویری لی که وتوو چاوی ئە بی پروون
چونکه دیمه نی خاکی گه لی که
هه ر گۆشه ی ره نگێ له دیمه نیکه

- ۵ -

جریوہی بائداری به یانی پرووناک
پیئکه نینی خور

بزہی سہر لیوی ئاسوی لاجاک
دورست بووی بلوور

شہوان ئەستیرہ لەقوببەہی مینا
وہ کوو شہوچرا

ئەتریس کیتەوہ جارچارە خیرا
دیمەن لەژیرا

نیرگزی گەردوون لەگەل ہی زەمین
دئداری ئەکەن وە کوو مەم و زین!

کەشنەہی بادئ وە کوو سیوو بی
تیکە لاو ئەبی

چنارو سەر ویش لەلەنجەولارە
ئەلیی دئدارە

بنەوشەش خەندان ئەلەرزئ شادان
بووکی بی زاوا

نسرین سەر کزەو زلفی پەریشان
کە لە دەم ئاوا

پۆلی گولانی ناو باخو چەمەن
بۆھاتنی بەھار دەست بەسینگەوہن

قهلبهزی کانی ئاو زیوینی کیو
ئه پرژیتته خوار
پیچاو پیچ ئه پروا له دوول و نشیو
ئه خشی وه کوومار
بریقهی بهردو چهوی سهدمه رجان
والهیه و چهیران
زلفی بارپیزه و شه پۆلی خندان
ئه لئی به زمان
خۆشتر له دووسه د ئاوازی شیرین
مزگینی واهات به هاری رهنگین

به فری چه وهی په له په له بوو
وهك میگه لی مهر
له بن له شگری هه وری ته می زیو
ناهیلئی که سه ر
مافووری گیاو باقهی گیا به ند
وهك کۆت و که مه ند
دل پائه کیشن له ناو دهشت و که ند
نابینی گه زه ند
هه رچی هه ل مژی هه وای کوردستان
نایه وی چاره و په زیشک و ده رمان

گفتو گۆی بلبل خونچهی نه کراوه
سه رله به یانی

قاسپه قاسپی کهو پوری دهم ئاوه
فرمیسکی کانی

شه پولی قهرسیل له نجهی شه نگه بی
لاولاوو چنار

که تیک ئالاون دهم له سه ر دهم بی
وه کوو دوو دلداز

په لکه ره نگینهش وهک زولفی له یلا
په ریشان بوو بی به سه ر کولمه دا

هه ل په ر کئیی لاوو کچانی لادی
له ناو میرغوزار

ده نگی بلویرو هه یاسه ی که دی
زه نگو له ی قه تار

ئاوازی چه یران لاووکو به سه ته
ده نگ ئه داته وه

ئه وه ی بریندار نه خو ش و په سه ته
دیلی ته واوه

کو ت ئه پچرینی بیته کوردستان
تی ئه گا سوودی سه ر به ستی ژیان

شەقلاوہ و قەندیل سولاق سەرچنار
بووکی جیہانن

پاش خوۋنواندن پیت ئەلین بەزار
ئەگەر نای زانن

ئیمەین ھەرساتتی ئەگۆرین خوۋمان
دل رائە کیشین

نامان مرینتی تالای زەمان
ھەر بەرە و پیشین

ھەر بەرزە ناوی خاکی کوردستان
وہک کیوہ کانی سەر بەدارستان

بەغدا : ۱۹۵۷

نرخي نيشتمانم

كويه : ۱۹۴۳

- ۱ -

تهی وه تن دوزوريم له تومن گيان و ژينم بوجيه
تاجي شاهي و سونبل و گول نازه نيم بوجيه
بیمهني شاخاني توم بي گول چينم بوجيه
سيهري مازوو به پوم بي سهروي چينم بوجيه
تاوي به فري توم له کن بي عهنگه نيم بوجيه

- ۲ -

ساتي گولزارت ته هيتي گشتي ملكي پرووي ره مين
به ره تاوي نيوه پرووي تو بردي نرخي شانوشين
پرووي زستانت به هاره ليو گول و نه سرين چين
وتلو سه رگه ردان له درکت سه دهه زاران ياسه مين
دهس كه وي گهر به ردي كيوت من سه رينم بوجيه

- ۳ -

كهژ ده مي سه وزو ده مي ئال و ده مي سووره له گول
ههروه كوو بوو كيكه خه ملاوه له سه ردا تاكوو مل
نازكو په نجش ده لي به لوورو دوو چاوي به كل
تاري گيسوي تيره ده پريني له دانا هوش و دل
گر مه باوهش يلري واشوخ پرومه نيم بوجيه

- ۱۰ -

نیرگزی ساراوو دهشتت ههردووویان هه‌ریه‌کوو جووت
گشت په‌ریشانن له‌سه‌ر کیوان و گولزارانی پرووت
خاو په‌زیشکی ده‌رده‌دارو بی‌نی سونبل تاری مووت
پاچنارو گوشه هه‌نگوین سه‌روی خه‌ندانه له‌دووت
من هه‌لالم لایه مسک و نه‌سته‌رینم بو‌چیه

بلبل و قومری نه‌خوینن گول له‌شایی و پیکه‌نین
لاله‌وو به‌یوون و دنه‌وشه که‌وته خوشی و هه‌له‌په‌رین
ئاسمانی شینی به‌رزیشن کاتی شینه گاه خه‌نین
گاهی مینایه له‌ناوی پروژ و دکوو مامز له‌دین
پرووی گه‌شی خونچه بینم پیکه‌نینم بو‌چیه

نه‌و‌کو‌ش‌که‌ی !!

نه‌و‌کو‌ش‌که‌ی که‌وا سه‌ر له‌ئاسمانه
بناغه‌ی سه‌ینگ‌ی سه‌د هه‌زارانه ؟!
نه‌و‌باده‌ی که‌واپی‌ی سه‌رخ‌خوش نه‌بن
خویننی دووه‌زار رووت و بی‌نانه !
خویننی له‌کولمه‌ی زوردارته‌ی بیننی
خویننی چه‌کاوی ئاواره‌کانه

وولاتى شىرىنم

قەلادزە : ۱۹۴۵

دورپوت لاله شەوت پۇژو كەمت زۇرو تەمت شادى
بەھەشت بىلەت لەناو مەفتەن دەمىكى چال و زىندان
گەزوومازوت ھەيە بۇچى ئەخۇى شەكرو نوقل بىدل
درو مەرجانە قىرو نەوت لەنرخا زيوہ زىوانت
كەتيرە و جەوت و مازوومان سەراسەر ماىەيى ژىن
ھەزارو بى بەھا ماوہ جىھان يەك سەر لە خەرمانت
مەچۆرە بيروت و لبنان بچۆ شەقلاوہوو ژەنگار
بى شادانە بى ئەستەم لەناوخزمان و خویشان
بەيانى خویندىنى سويسكەو كەوو كوتر لەگەل پۇپان
پانوو عودو چەنگ و نەي ھەمووى قوربانى تەيرانت
شەمالىش دى و ئەلەرزىنى سىپىندار ، بى لەسەر جوگان
سەرىش مەستەو پەرىشانە لەبىنى سويسن و خاوانت
لەسەرگيا وەك دورپى يەكتا تروسكەى دى دورپى شەونم
دووسەدگان مات و مەدھوشن لەتاسى سەر بەلەرزانت
لەئاسمان پەلكەپەنگىنە ئەبا ژەنگى دلى بىمار
بەگەوھەر پىرپوہ جوگەو كنارو دور و شىوانت
بەخۇيو پەنجەكەى پەنگىن لەگەل با شەپئەكا نىرگز
لەگۇپا مردوو دەردىنى لەلەرزىن بن چنارانت
جىاش بەفرە لەسەر لووتكەى قەدىشى زيوى تاواوہ
لەشەو وەك پىرەشوختكە كەرازابى بو سەيرانت

ئەكرىيى كانى وەك (ناسر) لەبۆ دوورى دوو پرووى مال مال
دەمادەم وورشە وورشىتى لەبىستى خوشى پەيمانى
لەبن پازان بەدەنگى بەرز ئەووترى پايرو نەورۆز
هەياسەبى يار ئەچرپىنى قەتارو لاووكو حەيرانى
بەدەنگى بارىك و پرسۆز ئەخوينى بلبلى سەرگول
دەمىكە چاوەنۆرپىشە بگەى بۆ خۆت كە دەرمانى
هەئىخى كۆشكى بەرزى ، بىخى قوللەيى ماتەم
مەرى مەردم نەچى چىتر لەبۆ ناو پووش و پاوانى

بەم كۆلىتە !!

بەم كۆلىتە چۆن پەزاي
ناكەى دەمى هاوارە
لە چواردەورت هەزاران
كۆشكى بلند ديارە
آغاش لەناو باخچەداو
جوتيارىش بى ئاوارە !؟

تاقگهی بیخال

رواندز - بیخال : ۱۹۵۹

بیخال ئەهی پەمزی بەرزی کوردستان
بیخال ئەهی تاجی شانازی ژیان
ژیانی گەلی کوردی نەبەزیو
هەزار پەزارەو دەردو مەینەت دیو
هاتری ئاوی هەزارەها سەل
ئەدا بەمیزوو تینو هیزی زال
کە ئەپرژیتە خوار لەخاکی کوردان
ئەخشی ئاوەگەت بەرەو کوردستان
مژدە ئازادی ئەبا بو هەموو
ئەلیت : بنۆشە لیم کوردی تینوو
بیخال تائستی هەر هاوار ئەکە
بەسەر بەردو دار شەپۆلان ئەدە
سەدەها هەزار سالت بەرپی کرد
هیشتاگە ساوای منالکی وورد
پیر نابی چونکە خاکی پرۆرت
ئەمینی مۆلگە میللەت و هۆرت
فەوتان هەزاران شائوستم کاران
کەچی تۆ هەرمای تاماوە جیهان
لەم شاخە بەرزە هەزار بەهەزار
وەک زیوی سپی وائەپرژیتە خوار

سازگار چەشنی ئاوە کەسی ژیان
ییت ناگا دووسەد دختۆزو دەرمان
ئەو لووتکە بەرزەیی تۆی لەداوینە
نیشانەیی هیزو نەمیری و تینە

شەپۆلت بلوور ھازەت عودوتار
شاد بەدیمەنت مەلوول و خەمبار

لەگەر ووی (ھەندرین) دیتە دەر پۆل پۆل
بۆ ئەوەیی ئاودەیی زەوی و زارو دۆل

کارت تی ناکا ئازارو مەینەت
پشتیواتن پاك هیزی میللەت

بەلام داخە کەم خاوەنت کوردان
ھیشتا لەدواوەن لەپریگەیی ژیان

تۆ ئاونی بەلکە ئالتونی و بلوور
دەس لی نەدرای وەك گەنجی ناو شوور

گەردەستی زانست پۆلەیی ھونەرور
بت گاتی ئەبی بەدوورو گەوھەر

لبنان سویچەرە و نەمسەیی جوان
سۆزدەت بۆ ئەبەن تۆی بووکی گەلان

بی سوود ئەچپەخوار بۆ ناو گەلی قوول
ئەش زانم کە خۆت دامای و مەلوول

تا ئەگەیتە ناو پرووباری (کاولۆک)

لەنجەولارە کەسی چەشنی تازە بووک

له پاشا دهنگت كپ نه بئى و بانگت
نامىنى به شين نه گوپى پهنگت
به لام بزانه نهى بوو كه بئخال
ههروا نامىنى كورد وهك كه پرولال

پوژى دى تى بگا له بانگ و خوږهت
كه هات ههه كه ووت ههه كه ووت و فرسهت

ته پازى ده ورت به ته لارى جوان
دين بو ديدنهت له هه موو جيهان
نه خه ملى ده ورت وهك گولى به هه ار
پول پول دلداران له ديهات و شار

نه بيه سه رمايه بو كوردى نه به ز
به به رزى تيمه توش نه بى سه ر به رز

هه ر له نه وروپا تاخاكي زاپون
سوئند به جوانى و به شهنگت نه خون
میلله تانى پش سپى و زهردو سوور
تهت ناسن بئخال له نيزيك و دوور
رووت تى نه كهن و سوپلست نه كهن
هه ر كهس به جوړى خه لاتت نه كهن

له سه ر لاپه پدهى ميزوو به تاو زير
شاهیده ديريك گه ليكه دلير
وينهت نه گاته سه ر تاسه ر زه مين
نه نووسرى ناوى خاكي كورد نوشين

مزگینیت لئی بی پوژی بهرزی تو
تزیکه له کهل مه که قهت پوړو !

هه رکهس !!

هه رکهس بو نیشتمانی
دهردو ماتم پهیدا کا
شادی و بهرزی و نازادی
له هیچ دم پووی تی ناکا
هه رکهس فروشتی خاکی
په یکه ره بو ناپاکی
یگانه نابی به دوست
همانه نه بو به پوست
گورگ نابی به شوان
یگریته دوستی گوجان

بانگی کوردستان

شه قلاوه : ۱۹۵۹

هه‌میشه وهك گۆلی جه‌نەت گەش و خەندانه كوردستان
وه‌كوو زولفی پەشی لەیلا لەپوو پەخشانه كوردستان
خەزانی بۆنیە هەردەم بەهارستانه كوردستان
لەبۆ دەردی كوژەر خاکی دپو دەرمانه كوردستان
لەهەر گۆشه و بناڕیكی خله و خەرمانه كوردستان

★ ★ ★

دەمی ئیواره سهیری کیوه‌کانی که لەدیمەن دا
ئەکا شانازی و خەندە بەسەر کوێستانی ئەلوه‌ندا
دەلێی زینە و قەدی بەرزی لەدامەن مەم لەپۆه‌ندا
تەمیش وهك ئاوێنە ی زیوین لەداوین و کەمەر بەندا
لەجەرگە ی میژوویی دنیا کوپی دەورانە كوردستان

★ ★ ★

شەوانی خالی زەنگی پەش لەسەر کۆلمە ی جهان دا پووون
ئەبێ سەرسام دووسەد مانی لەنەشئە ی نیرگزی گەردوون
تەریسکە ی مانگ لەناو کانی بزە ی سەرلیوی سەد ئالتوون
هەتا خاوو مسك سەرخۆش لەبێنی سونبل و بەیبوون
لەگەوهەر دابریژم پەیکەرت هەرزانه كوردستان

★ ★ ★

شەمالیش دئی و ئەلەرزینی قەدی بی و شەنگەبی و عەرەپر
ئەچیتە خواز سەر و لەنجەدی لەجەرگ و دل وە کوو نشتەر
ئەپرزئی ئاوی تافگە وەك پیالەدی مەدی بەسەر مەرەپر
ئەپرزینی وە کوو بوو کئی چەمەن خۆی یارە هەم دلەنر
بەسەر بەرزئی لەگیتی دا چەکی مەیدانە کوردستان

★ ★ ★

بە یانی خۆر کە هەل دیت و ئەدا پورتەو لە گولزارا
بەسەر دەشت و چەمەن شادی هەلە کئی هەر وە کوو تارا
بریقەدی شەونمی مینا لەسەر لیو نیرگزی زارا
وە کوو گەردانە یە مێرگیش لەمل یاری وە فادارا
لە وەسفی پرووت بەسەر سامی قەلەم لەرزانە کوردستان

★ ★ ★

بچۆ بیخال بزانه چی ئەکا لەنجەو شەپۆلی ئاو
لە بەرزئی وەك بلوورئی گەش بەسەر کولما بیی پەخشاو
لە گەل تیشکی هەتاو شەپریە دلۆپە ئاوە کە ی پرزاو
ئەلەرزینی لەداوینیش چنار و شەنگەبی و لاو لاو
هەموو تیکرا ئەلین مولگە و قەلای شیرانە کوردستان

★ ★ ★

پرو بوخاکی (هەورامان) لەناو باخا بژی شادان
بنۆشە ئاوی کانی سارد لەجیگەدی مەرەم و دەرمان
بنۆرە شناخە کان ساتی بەسەر سامی ئەبی جەیران

له ناو دولیش خوږه ی کانی له سهر بهردی وه کوو مهرجان
سروودیکه نه لئی شادبئی دله ئیمانیه کوردستان

★ ★ ★

سهرم شیواوه چوون وه سفی بکهم شاخو که ژی به فرین
له ژیر پرشنگی پوژی پروون تریفه ی مانگه شهو زیرین
په له ی پش خالی سهر کولمه و له سهر نه ندای به لوورین
که ژو به فرن له باووش یه ک دوو دلداری به دل دیرین
وولاتی سهر به خوئی و قه لای مهردانه کوردستان

★ ★ ★

مخابن داخی من داخه به هاری ئیمه هه رشینه
نه گهرچی خاکی کوردستان سهراسهر دوپرو زیرینه
وه کوو بوو کیکئی پازاوه به دیمه ن جوانو شیرینه
گوئیکی وایه سیس نابئی گیاوو درکی نه سرینه
چه سودیکه هه یه زنجیر له دست و شانه کوردستان

★ ★ ★

له دوو لاه دوو دیوی پش نه نووشن خوئی پهلانی
له مهرلا بوته سهرباری که له بچه و کوتو زیندانی
نه چینه قورگی بنگانه به رو بووم نه وتو سامانی
له سهر نه و حاله پازی نین نه بئی دهر که ن له له ش گیانی
نه لین مخاکی چه ته و خوین پیر دزو گورانیه کوردستان

★ ★ ★

بەلام ھەروا نەزان نابن گەلو ھوزو نەوانى كورد
نزىكەى پوۆزى ئازادى لەسەر شاخو كەژانى كورد
لەناو پېرشنگى سەربەستى ئەچى بۆپىش جەوانى كورد
ئەپچىرپىنى كەلەبچەو كۆت لەئەستۆ يەك تەكانى كورد
لەھەرچوارلاوہ بارووتو گېرو بوپكانە كوردستان

ئىشىك !!

ئىشىك بۆ نىشىستمانت
بەسەد گوڤتە بەرامبەر
چونكە بەفبوو نارووخى
قەلاتو كوشك و سەنگەر
ھەندى كەس ھەربەفیشال
بەقسەى پووچو بەتئال
لەچايخانەو سەرجادە
لاگرى گەلو دادە
بەلام پوۆزى لىقەومان
وەك چەقەلى دارستان
خۆى مەلاس ئەداو ئەلى
باسى گەلم بومەلى
گەر لەمەيدان كەس نەبى
ترسنىك سامى ئەبى !!

شەقلاوہ

۱۹۵۹/۸/۱۵

مەلبەندى شىرو مەردان
ھەر لە گۆل ئەچى شىۋەت
شەنگەبى و سەروى دەم ئاۋ
كات و دەمى ئىتواران
دارو دېڭو بەردى تۆ
ھەزاران بۆى بەداغىن
بەبىوون ھەلال ھوو شەن
نەخۆش ساغە بەنەشئەى
خاڭو بەردى سەوزو سوور
مردوو دىنئە جەولان
ئەدالە سىيو بەھى
ئەچى بۆ باۋەش دىلدار
لەدەل تىرە و گىرئەبى
بانگت ئەكا پوو بەپوو
ھاتوتە خوار بۆ كەمەر
خۆى ئەنۋىنى دوور بەدوور
ئەشەنگىنى بەمەندى
كەئەدا لەكىو پورتەو

شەقلاوہ خاڭى كوردان
دېمەنى باخى مېۋەت
لەنجەى چىارو لاۋلاو
پائەكىشى دۆ گىگان
خوپەى ئاۋى ساردى تۆ
گەۋھەرو شەوچراغىن
بۆنى گولانى چىمەن
سەرخۆشت ئەكا بى مەى
قولپەى كىانى ۋەك بلوور
سەدگەۋھەرى بەقوربان
شەى شەمال كاتى دى
ئەلى بۈۋگەۋ لەنجەدار
زولفو نازى شۆپەبى
خەندەى گولى پشكۈوتوو
ھەنار ۋەك مەمكى دلبەر
خۆخىش چەشنى كۆلمەى سوور
گۆنيزىش قەدى بلىدى
خوشبەۋانى مانگەشەو

(سەفین) و داروبیاری
مازوو بیدروو قەزوان
دەست تیک ئەگرن یۆشایی
بزه ی لپوی مانگی جوان
ئەهیننی بەختیاری
کوترە باریکەوو کەو
دەم و کاتی بەییانی
ئەخوین لەناو دولان
هۆش و بیری ئەجووشی
پۆل پۆل مەلی ناوچیا
ئەفرن ئەخوین شادان
گردی سوورو سەوزو زەرد
شەقلاو کوردستانی
ئەت پارێزم تا مابوم
وەک نیشتمانی گەلان
تەک من بەلکە هەزاران
شانازی بەتۆ ئەکەم
بۆیە ئەچمە کۆتەو
پۆزی دئی ئەی نیشتمان
تەتەوی ئیمەئە بەز
وەکوو گەلانی ئازاد

ئەبته گردی مرواری
کەوت ، گوێزو ، ئەرخەوان
وەک کـوـپـو کچی ئاواپی
ئەپرژیتە ناو داران
شاد ئەکا پەست و زاری
کاتی مەلەستن لەخەو
شیدای ئەکەن گۆرانی
سووسکەو و کەوی جوان
ئەشیوئی وەک سەرخووشی
دەستە دەستەو بەتەنیا
ئەخەنە سەما انسان
ئەبەن ژەنگ و خەم و دەرد
بویە واشەنگ و جوانی
پیش کەشیتە گیان و چاوم
سەربەرزى لەپئی ژیلان
هاتوونە کورری مەیدان
کەمە چەندی وەسفت کەم
تا کوو پۆژم بیتیەو
خاکی پەنگینی کوردان
لەجهان بیی سەر بەرز
دوژمنان بکا بەرباد

دهنگی دهرخا له دنیا	به پرنجی لای ووریا
که به هشتی په نگیه	نه و خاکه نهو زمینسه
کس دهستی بونه هینی	خه می تیا نه مینی
له سهر که له بینسه	به لئی نهو پوژه پوونسه
به گولله و شیرو تیری	میروو پیشی ناگیری
گورد لئی نابتن جیا	قافلای گه لان وانه پروا
چاوه نواری هه تاوه	گهرچی نیستی جیماوه

خوری نازادی کوردهان

پرشنگی داسهر که ژان!



ههر کس به بیرو هیزو به پاره و پوول بناسازی
 زه مانه و میرووی گه لان له گهل نهو داناسازی
 خزمهت کردنی گه له ناوو نیشانی دلسوز
 پیش ناکهوی نه گهر گهل پازی نه بی له گهل هوز

هیران^(۱)

۱۹۵۹/۸/۲۵

هیران ئەی باخی هیوا
گهولێ ، دلی ، ئیمانی
له ژیر شاخی بهرزداي
کاتی هاتم ئەی هیران
زنجیری گردی سوورت
دل برین تیمار ئەکەي
لبنان و ئەلبی جوان
قولپەي کانی و دەراوت
زەردەخەنەي پوژی پوون
کیوو شاخی (شەخسیان)^(۲)
خۆرهلآت وهك کارەبا
بلبل دیتە گورانێ
هەتا قەلو کوندی شووم
له دیمەنت دل شیوا
بەشیکی کوردستانی
له ئیواران سەد نهوای
خەم چوو بووم شادمان
کچوو کورپانی سوورت
بەناز گرفتار ئەکەي
ئەبەي لەلەش ئیش و ژان
بەرزێ کردوو نەاوت
کە دیتەدەر له گەردوون
ئەبیتە قەلەي دلان
تریسکەي پوژ لێ ئەدا
ئەفری لەناو دارانی
وهك جیگەي ترنێن بەدووم

(۱) هیران : ناحیه یه که کهوتۆته ولکهي خوشناوو سەربەقەزای
خوشناو ، ه که ئیستی ناوی شەقلاو یه . نزیکهي سعاتیک له وه وه دور
ئەبیت تابلێ دیتەکی زۆر جوان و میوه داره و ناوی زۆر سارده بو هاوینە
ههوار زۆر به چێ یه . (سافی) بوژی بهرزێ کورد له م گونده هاتۆتە
دنیاوه . بویه وادل ته پبوه !!

(۲) شەخسیان : کیویکه ئەکهویتە بهرامبەر هیران .

مالات کياتی ئیواران
 باعهی بزن بوپوی گا
 بزن ئەکەوتە سەما
 دەنگی بلویری شوان
 دارو بەردو پووشو چیهو
 مراوی و دیمەنی ئاوا
 قەتارو لاوکو حەیران
 چەنگو عودو سەدکەمان
 شینە شینایی نیاو باخ
 ئاوی (سوولاک)^(۳) وهاژە
 پەنجەت ، خەمت نامینی
 یچو (بیلینگە)^(۴) ی خومار
 پیت ئەلیت ئەی لاوی زیر
 ساو مەدە پێگانە
 بوقی شەوانی جوگا
 کورد یەکیەتی پێئەوی
 سێپەر کەیات ئیواران
 دیتە خوار لەساران
 لەناو دولان دەنگ ئەدا
 گولکی گولک سوپ ئەدا
 پێچ ئەخوا لەناو دولان
 نووستوون هەلەستن لەخەو
 بەکویر ئەدا هەردوو چاوا
 دیتە گووی لەناو داران
 بەقوربانی یەک نەوان
 سیل داران ئەکیاتن ساخ
 کەدیتە خوار بو جادە
 مژدە شادیت بو دینی
 بروانە نیاو دارو بار
 نەکی خاکت بیئەسیر
 پتە ئەو نیشتمانە
 بانگ ئەکا ئەی برا
 گەرمە بەستە سەرکەوی
 پوژ کەکەوتە سەرکەژان

(۳) سوولاک : پیت ئەوی بگەیتە گوندی بیلینگە کانیەک هەیه
 ئەرژیتە سەرچادە ناوی سوولاکە سوولاک یەنی « سولاف - تاقکە » یە .
 (۴) بیلینگە : گوندیکە ئەکەوتە نزیک هیران بەسەر گردیکەوه بە
 ئیستی وێرانەیه جانازانم چاک بوتهوه یانە ؟

دىي (فریز)^(۵) و (كاموسەك)^(۶)
 باي نەسىم و لەنجەسى دار
 ئەي خاتە سوپ پىكەنن
 ھەنجىرى زەرد و شىيە تىرى
 وەك قەدو زولفى لەيلا
 (تايەفى^(۷)) و (پەشمىرى)
 ئەو ئەلى من جوانم
 لەولا (مىرانى)^(۸) ئەلى
 بارىزە ھاتۆتە خوار
 پەزىش لەسەر لووتكەي كيو
 « مىن لەتو جوانترم
 ھەرمى كەخۆي ئەنوئىنى
 ناچارى بىدوئىنى
 بۆنى كەي وەك شەمامە
 برۆ كانى (قەلاتۆك)^(۹)
 ئاوينەي زىوہ و سىپى

ئەپازىن وەك چاۋ بەلەك
 وەكوو دانسى گول عوزار
 ئەچىزى خوشى لەزىن
 بووكەو دىي يەخت ئەگرى
 ئەسپىندار ئەكا شەيدا
 لىيان ئەبىتە زوىرى
 شىي تىرى كوردستانم
 من جوانترم گەلى
 وەك پىلەو زولفى يار
 ئەلى بەھى ناو نشىو
 لەتەمەن جەواترم «
 لەگەلا سەر دەردىنى
 وەك يار دەستى بۆئىنى
 پىي دەزبان بەكى زامە
 ئەگەر پىرى ئەبى كۆك
 قولپە ئەداو ھەل ئەچى

- (۵) فریز : گوندىكە سعاتى دوورە لەھىرانەوہ .
- (۶) كاموسەك : سى چارىگە سعات لەھىرانە وە دوور .
- (۷) تايەفى و پەشمىرى : دوو جوورە تىرىن كەيەك چار جوانو خوش و بەتامن لەھىران باش ئەپسكىن .
- (۸) مىرانى : جوورە تىرىيە كە زور بەناوہ .
- (۹) قەلاتۆك : گوندىكە نىزىكى ھىران پاش ماوہى كونہ .

یادی له میژووت بکه
 نهتهوی قارمسانت
 ناوی قهت نابی بزر
 کوپی ناو شهاخو دۆلن
 له نیو شهاخو تیواران
 تهنگاته مهستو تهسیر
 لئی دئی ئاوازو دهنگی
 نه یولونو نه شمشال
 بهتینیا کزه بایسه
 سوخمه ی مهخمه له و کتان
 وهسفت ناکری به زمان
 بوئیر ناگاته مه بهست
 پرگار بوونه له دوژمن
 بو کوردو بو هیرانی

سهری له (تهشکوت) (۱۰) بده
 چۆن باوکو باپیرانت
 کوردی دلیری نه مر
 وهک (فهرهاد) (۱۱) کیو ته کولن
 خو دهنگی لاوکو حهیران
 دلداریت نه خاتسه بیر
 سپیندار که نه لهنگی
 نه که مانجه وو نه تار
 ئاوازی وای لی نایسه
 ههتا درکی ناو چۆمان
 جا بابسه بی تهی هیران
 به نووسینو به هه له بست
 ئاواتو ئامانجی من
 سه بهستی و کامه رانی

(۱۰) تهشکوت : چهند ژوو ریکی له بهر دتاشراوه جیگای گۆرستانی
 باوکو باپیرانی تایفه ی کاکی هیرانه دیسان جیگا « خلوه » گرتنی شیخه کانی
 هیرانه ته که ویته لای رۆژ هه لاتی هیران به سه ر گردیکی دارستان داره
 که هه رخۆشی گۆرستانی گوندی هیرانه تهشکوت به پاش ماوه یه کی
 کونیش حساب ته کریت .

(۱۱) فهرهاد : نهو دلداره یه که هزی له شیرین کردبوو ، به هوی
 نهو دلداره یه وه کتوی (بیستون) که ته که ویته نزیک ی شاری (کرماشان)
 کولی به لام وه کوو ته زانین به هیوا نه که پشت . فهرهاد به هه موو که سیک
 ده لین که هیزو توانایه کی زۆری هه بیت بوئیش کردن .

نەورۆزی

سالی ۱۹۶۰ بەغدا

فەسلى باخو گولانە	وا نەورۆزی دلانە
چە دەشت چە گولستانە	وەك بووكى سوور پازاوە
★ ★ ★	
لەنجە ئەكەلە لەرلا	كىو وەكوو قەدى لەيلا
چونكە يارى جەوانە	بىل بۆگولە شەيدا
★ ★ ★	
بوناو دولو داروبار	كانى زيويىن دىتە خسوار
بەپىزەش لەسەرە	وەكوو زولفى گول عوزار
★ ★ ★	
لەسەر جوگەوو ئاوى	قومرى و قازو مراوى
ئەخوئى خنجىلانە	پوررى شاپەرر خووناوى
★ ★ ★	
ئەرفىنى دل دوور بەدوور	شەيدايە سونبى سوور
مايەى زىنو زىبانە	سووسن ئەنوئى سەد جوور
★ ★ ★	
بەگولالەى بەساران	چە دەشت چە سەرساران
نەخشاو زۆر جوانە	وەك كولى سوورى ياران
★ ★ ★	

بای نه سیم دئی ناو به ناو
دیته سه ما به ند کراو
* * *

بوئی هه لاله وو خااو
ته به خشن به کویر دوو چاو
* * *

تریسکهی خوئی گهردوون
وهك زیوو دوررو ئالتسون
* * *

به لکه په نگینهی په نگین
خوشی دینی چین به چین
* * *

چارو سپی داره
دهنگی گه لایان تاره
* * *

چون سکم باسی شهوان
بزهی لئوی ههردووویان
* * *

گورانئ تافگهیی شهنگ
له سه جوانی شهرده و جهنگ
* * *

ئه دا له سه روی دهه ئساو
له م پوژو لهو به یانسه
* * *

دل و هوشنت ته کن راو
واپه ورؤزی دلانسه
* * *

ئه دا له پهره ی به پیوون
تیکه لاو سن به دانسه
* * *

له سه ئابنمان و زه مین
وینهی په گی ژیانسه
* * *

له نجه یان گولوزاره
نه ورؤز جه زن و سه برانه
* * *

تریفه ی مانگی جوان
بو بیماران ده رمانسه
* * *

له گهل خوئی دوو سه درهنگ
دوو دل به رن مه ستانه
* * *

وورشه‌ی شورده‌بی نازدار
نه‌باھوشی سنده‌زار

کاتی نه‌کا له‌نجنه‌و لار
نه‌وای عودو که‌مانه

★ ★ ★

نه‌به‌قی سوور له‌شهرکیو
ئاسکه‌ی پوژی دم نشیو

وه‌ک بزهی کچ له‌سه‌رلیو
دیتسه‌ خوار بو‌و دولانه

★ ★ ★

رووبار پیچ پیچ وه‌کوومار
که‌فی زیوه‌و تریسکه‌دار

له‌سه‌رچیا دیتسه‌ خوار
به‌ردی ژیری مه‌رجانه

★ ★ ★

میگه‌لی مه‌ررو شوان
ده‌نگی بلوور وه‌ک که‌میان

له‌ناو میرگ‌و ناو پاوان
لابه‌ری ئیشو ژانسه

★ ★ ★

نه‌و خاکه‌ کوردستانه
جینی فریشه‌ی جه‌تانه

بویه‌ واشه‌نگ‌و جوانه
بو‌ن خوش گول‌و په‌یحانه

★ ★ ★

نه‌وروز به‌رنگی سوورت
به‌وینه‌ی دووسه‌د جوورت

به‌ئاگرو گول‌و نوورت
به‌وکاوه‌ قاره‌مانه

★ ★ ★

یادت بکه‌ین هه‌موو سال
دانین گیانو سه‌رومال

ژیمان خوش بی‌و میا‌تال
له‌رری نه‌ویشسته‌مانه

★ ★ ★

ئازادى خاكي ره نڭين
تانه مري نابيني ژين

به خويسه نهك به ئه سرين
ئهوه به ندى زه مسانه

* * *

حه يفه ئهوخاكه ديله
ئهم شان و هيزوييله

له زير پيدا زه ليله
له كاره بو بنگانه

* * *

به لام پوژى وهك بوپركان
سه رتاسه رى كوردستان

ئه ته قى خاكي كوردان
تئى ئه كوشن شيرانه

* * *

ستهمى

وه كوو كاومى قارمان

فاهستانى بى ئيمان
وورد ئه كهن ميشكى وانه

* * *

ئهو خانانەى گهلسان
لاشهيان له سهه كيشوان

ئه فروشن به سهه رزان
تيشووى گرم و مهلانه

* * *

جاله خاكي كوردستان
ئه بته جهزنى جهزنان

مه به ندى شير و مهردان
زور نه مابهم زوانه

* * *

چونكه به بى ئازادى
تا بىنى بىدادى

شينه نهك جهزنى شادى
زنده گى كوك و زانه

* * *

بۆپشەوۋە ئەي لاوان
بۆ ئاشتى و خوشى گەلان

★ ★ ★

بشكىنە زنجيرو كۆت
پرزگار كە من و هم خۆت

★ ★ ★

شورشى بىكە لە دنيا
ئەوزىندانەي تۆي تيا

★ ★ ★

لە قافلە دواكەوتووي
بووكى سەربەستى وارووي

★ ★ ★

تۆش ھەلمەتېي ھيرشىي
باجت باخوين بنوشىي

★ ★ ★

دلم ئاگرى سوورە
كورد گەلىكى جەسوورە

★ ★ ★

بۆ ئازادى ، بۆ ژيان
تې بىكۆششەن مەردانە

★

ئەي كورد لە قاچو ئەستۆت
پۆژ پۆژى پائەوانە

★

بىكە بەدەنگ و ھەرا
بۆ دوژمنەو يىگانە

★

وادەنگ دى بۆچى نووستووي
دەرخست لە ھەلمەت دانە

★

خوينى ساردت بچوشىي
مردن بۆژيين ژيانە

★

دەروون وەك جۆشى كوورە
بوج وامالى ويرانە!؟

★

بى يەكپەتەن بۆيەۋاينىن پارچە پارچە بەرەلەين
شېرىن بەلەم لەبەندەين پۈيۈى فەرمان بەرمانە!

★ ★ ★

ھەر كاتتى بووين بەيەك دەست نامانە ژىر پىس و پەست
ئەزىن شادان و سەربەست لەم دەورو لەم جىھانە

دەھۆل

دەھول بۆخۆت ھەل مەگرد
ئەي زاناو ھونەرور
بى ھەست و بى دەنگ و ناو
بۆپش ئەچى بى خەتەر
بەكردەۋەو بەبىرە
بەرزو مەرۋفى كۆشەر
ھەمىشە سـووك و پوۋچە
فېشال باز ، خۆ بەدەرخەر!؟

ئەي چقل

بەغدا ۱۹۶۶

ئەي چقل ئەي بەرد دركى تىزى بەد
دوژمنى گول و سونبل و نەوورد
بۆ تۆو و يىنەي تۆ بۆ بتوئىمەو
بەسەد كۆت و بەند بىسرىمەو ؟
بۆچى ژيانم لەخۆم تال بكەم
دوژمنى ناحەز بەخۆم زال بكەم
بو ئىو بەچمە سەرشاخ نانى جو
نەم بى بۆ خواردن لەگەل قومى دو ؟
ئىو ش لەباو ش گولان بخەون
بەردىن بەسەر و مېشكمان كەون ؟
زامار كەن لەشمان كەچى پىرۆزىن
وەك گولى گەشى كاتى نەورۆزىن ؟
كوئىر كەن چاوانى رەوشەنى زانىن
بوت بەرستىن نەزانىن بوته
كەچى داخە كەم قەت پىي نەزانىن
دوژمنى هەرە گەورەي مىللەتە ؟!
لەسەر پىگاي ژىن ژىنى گەلى كورد
بىن بەكۆسپ لەدرشت و وورد !

چقل ئەى دېرك قەت نابن بە گول
زامى ئىوھىيە لەناو جەرگە و دل
گەلى نەزان بى نازانى ئازار
لە كويى دى بۆگەل گەلى بريندار
دېرك لاي گول و چقل خونچەيە
زانو بەھۆشى لا ديوانەيە !
ئەوھى تى بگا ووتارى بوپىژ
زانا ئەكاتن پياوانى گىژ
ھىندىكىش ئەلین قسەى خورايە
ووتارى (ئىمە) فوھو ھەوايە
ھەورى نەزانی وای لە ئىمە کرد
راستى لەلامان فەوتا نەما مرد !
بۆيە كتر چووینە ناو سەنگەرى شەر
يە كتر ئەكوژين ليك بووینە نشتەر !
گیان و لەشى كورد ھەنجن كراوھ
بۆيە لەگەلان كەوتینە دواوھ !

برخی وولات

قەلادزە ۱۹۴۶

گول و گولزاري كيوانم بهسهدا باخو چهمن نادم
هه لاله‌ي دامه‌ني شاخم بهسهروو ياسه‌مه‌ن نادم
بريقه‌ي ئاوي ناو كانيم به‌كاني كه‌وسه‌ري نادم
چنارو شه‌نگه‌بي ساخم به‌گولزاري ئيره‌م نادم

* * *

ئه‌گه‌ر دووربم ئه‌داماني ئه‌سووتي ده‌ست و دامانم
ئه‌سيمي ميرگ و پرووباري به‌ياري زيو تهن نادم
وه‌گه‌ر ژه‌هراوو تالاوي وولاتم بي له‌ته‌نگانه
به‌شپرو شه‌كرو نو‌قلاوي ده‌سي ناسك به‌ده‌ن نادم

* * *

به‌پي‌خاوسي له‌هامون بم له‌ژير پيم تاجي شاهانه
له‌به‌رچي دركي ناو خاكم به‌ئاوريشمي (خوته‌ن) نادم
قه‌تاري كه‌و له‌سه‌ر ليران ئه‌با هوشى سه‌ري زانا
ده‌مي نه‌شه‌ي سه‌ري كيوم به‌شمشادي چه‌من نادم

* * *

بروسکەي ھەوري زستانى لە گەل دەدگى وە کوو تۆپى
بە سازو عودو موسيقيە و بە چەنگ و ھەم کەمەن نادەم
قورپو چلپاوى کۆلانى لە بۆ ئيمە لە جىيى سورمە
لە بۆ چاو نر خداريکە بە عەترو نەستەرەن نادەم

* * *

بەسە (ووردى) وولاتى تۆ بە ھەشتى سەنەر بە ھەشتانە
(گليخە) تالى بى ناوى بە دۆزو زەردە وەن نادەم



ئەوھى نەريژى فرميسكى خوينين
نازانى تامى ئازادى لە ژين
رەنج بە بەر دىنى نەمامى ژيان
ژنيت خوش نابى بى دەردو زيان

چەند چوار خشته كيهك

ئاشتى

ئاشتى هيىواي گەلانىه رۆژو بەرى ژيانە
هەر كەسى ئاشتى نەوى لە پىزى درندانە

بى مەينەت

بى مەينەت و ناخۆشى خۆشى و شادى نابىنى
بەرى كۆشان و رەنجت هەر بەبى بەر ئەمىنى

تاكوو

تاكوو مىللەت يەك نەگرى پىرو لاو ژنو پىياوى
هەر ژىر دەست و كويلەيە بەشپەتە تى بەجىماوى

ئەوہى

ئەوہى بۆ كورسى و پارە بکۆشى
ژەھرى كەوتن و مەينەت ئەنۆشى
هەر پاش كەوتوہ لەمەيدانى ژين
ناي گاتى تيشكى رۆژى راپەرپين

منو دجله و بهغدا

بهغدا ۱۹۶۰

دجله ئه زانی ئاوی وازوورت
شالاوو شه پۆل له خوارو ژورت
ئه و ئاوهی که چهند ملیۆن له انسان
تیر ئه کاو ژینه ، پیتته ، سه د سامان
له کوی دیتته خوار باشی ئه زانی
دورست بووی کانی و به فری کوردانی
ئه و کانیان هه وه ک زیوو ئالتوون
دینه خوار بو دۆل پاک و ساف و پروون
تۆ منالیکه کوردستانی جوان
تۆپی ئه گهینی پیت ، ئه دهی ژیان
گه سیروان ، زیی کو ، بادینان نه بی
بهغدا بو کیکه وه کوو تۆی ئه بی ؟
ئاونی ئالتوونی دیتته خوار به لام
سوودت بۆم نیه چونکه له خه و دام

سهدهها مليون نرخی هه رسالته
ژیان یهك نیگای چاوی کالته
کاتی نه پروانم نه خشیت به ره و خوار
وه کوو دیلیکی کرابی رزگار
چونکه له خاکی کویله ههله نه قولی
گهلی نه بینی که دهست و ملی
به کوت و زنجیر توند به ستر اوه
ئاوی ئاو ئاساش له ئه و توراوه !
وا پوژ ئاوايه به لام دیمه نی
پوژ له سههه (دیرله) پیم پی نه که نی
پووی گهشی به ره و ئاوا بوون نه چی
له داخا (دیرله) ش ئاوی ههله نه چی
(دجله) برو خوار ئیستی بی هیوا
به لام پوژی دی بیته وه ووریا
ئهم خاکه ی که توی دورست کردوه
میلله تی نووستووی پوژی هاتوه
به لی پوژیکی وائاوی ده ریات
چیکه به فیرو بو ده ریا نه پروات

له ناو دۆله كان ، له گۆمی (دوو كان)
له (بهستی شهرغه) له (دهر بهندی خان)

بۆت ههڵ بهستن بناوانی وا
دلۆپی ئاوت به فیرو نهر وا

ئهو به راوانه ی ئیمرو بی گیانن
ئهو زهوی و چوله ی، درک و پاوانن

هه مووی بیته گولزارو باخات
داپۆشری به یهك کراسی زرععات

بۆههر لا بچی سهوزایی و چه م بی
هه تا (قورفه) شت باخی ئیرهم بی

به لئی ئه ی (دجله) دووری مهزانه
چونکه زه مانه ههر له سوورانه

ئهو ووته یه ی من بالای توو من بی
شه پول بی نووسه نه وه کوو وون بی

بابه جیت بیلم (دجله) ی کوردستان
هه تا روزم دی بۆت بیمه مهیدان

شهرته نه هیلم سه رکیشی بکه ی
واکه پرو لال بی و سه رخۆشی بکه ی

وات ببهستمهوه بههونهه ، زانين
هيچ دادت نه دا فرميسك بارين
مه لي من ئيستي ديو م ناگيريم
پاڻه ده م هه رچي بكهوته بهر پريم
زور له توش توش تر كهوتونه ناوداو
زانست مانگ و پوژ ته كا بهندوراو
ئيتر من و توو زه مانه ي هاتوو
ته وانه ي ووتم ته ي هينيته پوو !



بسووتى !!

بسووتى هه ر وه كوو مو م بو ژيانت
له پريگه ي ئاره زوو نيشتمان
چراي رووناك كهرو پيش پوه به ته ي لاو
به زانست و هونه ر دى تو به يانت
ته گينا هه ر شه وه بو توو ميلله ت
له خاكت دا ده مينن دوژمنانت
هه موو ره نجو هه و ل دانت به لاشه
ته دزرى لى ت به رو بووم نه وت و كانت
گه لي نووستوو خوراوه مافى ژينى
ته بيته چه شنى پياز سينگ و شانت

نازادی

بەغداد ۱۹۶۲

نازادی خوینی ئەوی
بەبێ رەنج دەس ناکەوی
ردن لەرپێگەیی ئەودا
دەست هەموو کەس ناکەوی
بەلام زۆر کەس بەناوی
ئەو ئیش ئەکاو ناشیەوی !
سەرزارەکی فیداکار
لە ژێرەوێش هەرشەوی
پیلان دائەنی بوو گەل
بوو نیشتمان ژێر کەوی
گەرچی ئیمرو نای دینی
بەلام هەردی دەر کەوی
زۆرم دین دوژمنی گەل
لە هەر کردەو پەپرەوی
کەچی زۆر کەسی نەزان
بێ هۆش دوای ئە کەوی !

نازادی

له هه ئه بهستی پۆل ئیلوار وهرگیراوه ۱۹۵۸

له سههر ده فتهری قوتابخانه کهم
له سههر گه لای دار میزه کهم
له سههر شهخته وو زیخو لم
له سههر نیزه وو شیره کهم
ناوت ئه نووسم نازادی

* * *

له سههر په ره ی په ش کراوه
ئه وه ی هیشتا سپی ماوه
له سههر بهرد یاخوین و ئیش
کاغه ز وه یا خود خوله میئش
ناوت ئه نووسم نازادی

* * *

له سههر سه لیبی له ئالتوون
چهك و تفاقى شهرو خوون
له سههر تاج و تهختی شاهان
شیر و نیزه ی نازاد خواهان
ناوت ئه نووسم نازادی

* * *

له ناو دارستان دهشت و چۆل
له سه ر گياوو ميړگ و گۆل
له سه ر يادي رۆژي مناليم
رۆژاني مهينهت و تاليم
ناوت ئه نووسم ئازادي

* * *

له سه ر بالي شهو ، مانگه شهو
له سه ر ناني رۆژاني نهو
له سه ر فهسالاني خوشي سال
له ناو زيندان و گوړو چال
ناوت ئه نووسم ئازادي

* * *

له سه ر هه وراني زهردو سوور
له پرووي رۆژي تهماوي دوور
له سه ر تيشكي مانگي چوارده
يا ئه و مانگه ي پهنگي زهرده
ناوت ئه نووسم ئازادي

* * *

له پرووی باخانی پر له گورل
له سهه ئاسویی دوورو زل
له سهه بآلی بالداری جوان
له سهه ئاشی تاری ژیان
ناوت ئه نووسم ئازادی

* * *

له جهه گه ی ههه به یانیهك
له سهه دهه ریاو ههه كه شتییهك
له سهه لووتكه ی کیوی به فرین
له سهه بآل و شه پولی ژین
ناوت ئه نووسم ئازادی .

* * *

له سهه پرووی گرژی ههه وره کان
له ناو تریفه ی بهه به بیان
له سهه ره هیله وو باران
له ناو جهه رگی گه شی ژیان
ناوت ئه نووسم ئازادی

* * *

لهسهه هه رشتی پر شنگدار
لهسهه تیشک و لهسهه نیگار
لهسهه سینگی فریشتهی راستی
لهرووی جوانی کردگار
ناوت نه نووسم ئازادی

* * *

لهسهه هه رپښگهی کراوه
لهسهه نهوهی به ستر اوه
لهسهه مهیدانی پر له خه لک
نهوهی خوینی لی پر ژاوه
ناوت نه نووسم ئازادی

* * *

لهسهه چراییی ره وشه نه
نهوانههی که کوزاوه نه
لهسهه بانی مالی خیزان
که لیبی دی ده نگی منالان
ناوت نه نووسم ئازادی

* * *

لهسهر ميوه پي گه یشتوو
يائهو ميوه نه گه یشتوو
ديوار ئاوینهی ژووره کهم
سهرين ، پيخهفه شره کهم
ناوت نه نووسم ئازادی

* * *

لهسهر پشتي سه گه دره کهم
بهوه فاو خوشه ويسته کهم
لهسهر دوو گوي هوشياره کهي
له بان نينو که تيره کهي
ناوت نه نووسم ئازادی

* * *

لهسهر دؤريخه ي ده رگا کهم
لهسهر ههر شتي شك نه بهم
لهسهر گلپه ي ئاگري پيرؤز
ئاگري شورشي ههرهؤز
ناوت نه نووسم ئازادی

* * *

لهسهر پرووی ههر شتی جوان
لهسهر رایپه ریوی لیوان
هه تا لهسهر بالی کزی
له ناو جهر گهی ده نگی کیوان
ناوت نه نووسم ئازادی

* * *

لهسهر لهشانی کامهران
نیوچهوانی تیکوشهران
لهسهر دهستی دریژ کراو
یا نهو دهستهی بو ههق بر او
ناوت نه نووسم ئازادی

* * *

لهسهر ماله پماوه کهم
لهتهک بانگه کوژاوه کهم
لهسهر دیواری بیزاریم
لهسهر لیوبادهی خوماریم
ناوت نه نووسم ئازادی

* * *

لهسهه ر وون بوونى بى ئاوات
لهسهه ر گوشه گىرى و خه بات
لهسهه ر هه زنگاوى دهم مردن
لهسهه ر سىداره وو كوشتن
ئاوت ئه نووسم ئازادى

* * *

لهسهه ر چالاكى دووهم جار
لهسهه ر زام و خه م و ئازار
لهسهه ر هيواي بى يادگار
فرميسك ، شه وندى مېرغوزار
ئاوت ئه نووسم ئازادى

* * *

بهه نى ته نيا يهك ووشه
ژيانم دوو باره گه شه
له داىك بووم تابت ناسم
ئاوت بىنم لههه ر باسم
توى نهه ر هه رگىز ئازادى

* * *

بەشۋورش

بەشۋورش مېللەت ئەبىي پزگارى
لەدەست خوئين مژو لەچەنگ بەدكارى
بەسولاح و خوئشى هەق وەرناگىرى
بۆكرىكارو چىنى جووتىياري
زالم هەست ناكا بەمافو ويجدان
تاووردى نەكەي نەدەي ئازارى
كەوابىي هەستىن ئەي چىنى رەنجبەر
پىك كەون دژى سەرمایەدارى
هېرشى بەن بەتاو وەكوو دلپىران
تىك بەن قەلای سەختى زۆردارى
لەجىي دورست كەن قەلای ئازادى
قەلای خوئشى وو هى بەختىياري
ئەو پۆژە كات و جەژنى مېللەتە
رۆژى هەژارە پۆژى پزگارى

سابلاغ ۱۹۴۶

كريكارى كوردو جهزنى ئەيار

ئەيار ۱۹۶۰

بەخىر ھاتى ئەي ئەيار
جەزنى گەلى بەش خوراو
پىرۇز بىلىتان ھەرسال
سەلاو بۆ كرىكاران
پالەي سەنەو دياربەكر
رەنجبەرانى كرماشان
سەلاو بۆ سىلىمانى
بۆكەركوك شارى كوردان
گەرچى ئىستى بى دەنگن
بەلام پۆزى ھەموتان
داگىركەرو چەوسىنەر
پىنجى ئىودنەنوشىن
بەلى پەنجبەرانى كورد
بناغەو دورست كەرن
دىسان سەلاو بۆئىو
پىرۇزى جەزنى ھەموان

جەزنى پووتو كرىكار
پۆزى چىنى چەوسىنراو
نەبىن چەپۆزى تال
كرىكارى كوردستان
بەتەن وەك گرو ئاگر
بەرھەم دەرى پاك ئىران
بۆ پالەي قارەمانى
بىنچىنەي نەوتو سامان
لەتەنگى و شەووزەنگن
ئەبىن بەيەك وەك شىران
خۆفرۆش و دزى گەر
خۆتان بۆگشت بكوشن
مىروو ئەلى ئەبەنە پىرد
بۆ ھەر ھىزى رەبەرن
بۆئەو چىنە بەئىو
بىزى كوردو كوردستان

له نامیلکه چاپ کراوه کانی ووردی به زبانی کوردی

- ۱ - له بهینی شه پرو ناشتی
- ۲ - ده نگی جه زایر
- ۳ - ناسرو مال مال
- ۴ - هسه نو مریهم
- ۵ - گوئی ناکام
- ۶ - ویستم ژن بینم
- ۷ - کوردو شورشی چواردهی ته مووز
- ۸ - سهه تاپهک له میژووی میله تی کورد
- ۹ - فولگاووری کوردی بهشی به کهم
- ۱۰ - فولگاووری کوردی بهشی دووهم
- ۱۱ - چوونی ۰۰۰۰۰ بۆسوقیات
- ۱۲ - هاهه یاره ی قاره مان
- ۱۳ - قسه لای دمدم
- ۱۴ - خانزادو له شکری
- ۱۵ - بانگی کوردستان

له به شه گانی تری ئەم دیوانه

۱ - هەندێ هەلبەستی فولکلوری

۲ - تریفی بە یانگە شهو

۳ - زەنگی ئازادی

۴ - بی ئیش

۵ - زستانی هه‌ژاو

۶ - بەستی سەزبەستی

۷ - گریه و پێکه‌نین

۸ - بوژی ناواری

۹ - نرخی بوژی

۱۰ - گولی ناکام - بەرگی دووم